

Danke für die Unterstützung
Mnohokrát děkujeme sponzorům

Oberösterreichische
www.keinesorgen.at

EITLER & PARTNER
ZIVILTECHNIKER GMBH

friepess
STEINWALDER NATURSTEINWELTEN

Winklehner
Nah&Frisch

KONTAKT:

A-4263 Windhaag bei Freistadt,
Markt 11
Telefon: +43 (0)7943 61383
E-Mail: info@greenbeltcenter.eu
Anmeldung und Buchung:
Informace a objednávky:
www.greenbeltcenter.eu

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mai bis Oktober
Dienstag bis Sonntag:
10-18 Uhr

OTEVÍRACÍ DOBA:

květen až říjen
Úterý až sobota:
10-18 hod.



Ausstellung **Výstava**

Sophies Entscheidung Sofiiina volba po česku

powered by

Oberösterreichische
www.keinesorgen.at

03.06. – 22.07.2016

Theaterstück **Divadelní hra**

Eichmann

powered by

EITLER & PARTNER
ZIVILTECHNIKER GMBH

09.06. & 10.06.2016



MÜHLVIERTEL
Region Freistadt

Mühlviertel
Kulturní a turistický středisko

NATURSCHAU SPIEL.at
natur schutz bund

MÜHLVIERTEL MUSEUMSSTRASSE

GREEN BELT CENTER

www.greenbeltcenter.eu

GREEN BELT CENTER

www.greenbeltcenter.eu



Sophies Entscheidung – der tschechische Weg

Ausstellung
Fr. 03.06. – Fr. 22.07.2016

Ausstellung in deutscher und tschechischer Sprache über die berührenden Schicksale jüdischer Teenager, die 1939 aus dem Protektorat Böhmen und Mähren nach Skandinavien flohen. Neben den viel beachteten Kindertransporten des „britischen Schindlers“ Nicholas Winton gab es weitere Rettungen, beispielsweise von achtzig jüdischen Teenagern, auch einigen aus Österreich stammenden, nach Dänemark und Schweden. Jahre widmete sich ein Team um die Journalistin Judita Matyášová (CZ) ihren Lebensgeschichten, machte dreißig von ihnen – heute 90-jährige Zeitzeugen – in Europa, Israel sowie Amerika ausfindig und führte sie zusammen. Die Ausstellung schildert, illustriert mit Foto- sowie Briefmaterial und begleitet von Interview-Aufnahmen, ihre Erinnerungen. Zum Projekt entstand der Bestseller „Freundschaft trotz Hitler“ (Mladá fronta, 2013), der verfilmt wurde.

Vernissage: Fr, 03.06., 20.00 Uhr

Finisage: Fr, 22.07., 20.00 Uhr

Into the North – Filmvorführung in englischer Sprache mit tschechischen Untertiteln:

Mo, 06.06., 20.00 Uhr / Di, 05.07., 20.00 Uhr

Workshop Kulturvermittlung für PädagogInnen:

Mo, 06.06., 17.00 Uhr in deutscher und tschechischer Sprache
Die Ausstellung wird von einem Kommunikations- und Veranstaltungsprogramm für Schulen, universitäre und andere Gruppen begleitet.

Kommunikation: Christoph Lettner,
ch.lettner@greenbeltcenter.eu, Tel.: +43 (0) 676 3900777

Kooperationspartner:

Tschechisches Zentrum, Herrengasse 17, A-1010 Wien



Sofiina volba po česku

Výstava
Pá. 03.06. – Pá. 22.07.2016

Výstava o osudech židovských teenagerů, kteří uprchli v roce 1939 z Protektorátu Čechy a Morava do Skandinávie. Kromě vysoce ceněných dětských transportů „britského Schindlera“ Nicholase Wintona, došlo během druhé světové války i k dalším záchraným akcím - např. 80 židovských teenagerů do Dánska a Švédska.

Roky se zabýval tým historiků příběhem novinářky Judity Matyášové a dal dohromady 30 z 80 těchto židovských teenagerů (dnes více jak 90. letých, žijících v Evropě, Israeli, Americe). Výstava dolněná mnoha fotografiemi zachycuje jejich vzpomínky a zážitky. K projektu byla vadána i kniha (Přátelství navzdory Hitlerovi, Mladá fronta, 2013) a na podzim roku 2015 se dočká tento příběh filmové podoby.

Vernisáž Pá, 03.06., 20.00 hod.

Finisáž výstavy Pá, 22.07., 20.00 hod.

Into the North – Promítání filmu v anglickém jazyce s českými titulky

Po, 06.06., 20.00 hod. / Út, 05.07., 20.00 hod.

Workshop pro pedagogy

Po, 06.06., 17.00 hod., v českém a německém jazyce

Výstava je doplněna o doprovodný program pro školy, univerzity a jiné skupiny.

Kontakt: Christoph Lettner, ch.lettner@greenbeltcenter.eu,
Tel.: +43 (0) 676 3900777

Partner:

Tschechisches Zentrum, Herrengasse 17, A-1010 Wien

EICHMANN

Stück von Rainer Lewandowski

Divadelní hra od Rainera Lewandowského

09. Juni 2016, 20:00 Uhr, Windhaag bei Freistadt, Mehrzwecksaal

10. Juni 2016, 10:00 Uhr, Vorstellung exklusiv für Jugendliche, Windhaag bei Freistadt, Mehrzwecksaal, / 11:30 Uhr, moderierte Diskussion mit Hauptdarsteller Franz Froschauer

09. červen 2016, 20:00 hod., Windhaag bei Freistadt, víceúčelový sál

10. červen 2016, 10:00 hod., představení pro školy, Windhaag bei Freistadt, víceúčelový sál / 11:30 hod., moderovaná diskuse s hlavním protagonistou Franzem Froschauerem

Nach seiner Gefangennahme in Argentinien begann am 29. Mai 1960 das Verhör des ehemaligen SS-Obersturmbannführers Adolf Eichmann durch den israelischen Polizeihauptmann Avner Werner Less. 275 Gespräche wurden auf 3564 Seiten protokolliert. Eichmann berichtet von seinem Leben in Linz und Umgebung, seiner Wiener, Prager und Berliner Zeit. Das Stück zeigt wie und was Adolf Eichmann aussagt. Der Zuschauer nimmt die Position des Gegenübers ein. Ein Chor verkörpert das historische Gegengewicht. Das Textmaterial besteht aus nüchternen Fakten bis hin zu emotional tief berührenden Passagen aus Berichten und Zeugenaussagen.

Divadelní hra ukazuje jak a co Adolf Eichmann řekl. Divák se staví do role soupeře. Eichmannova výpověď je doprovázena reakcí skupiny lidí, kteří ztělesňují protizávaží. Textový materiál se skládá z holých faktů, emocionálně dojemných pasáží, zpráv a svědeckých výpovědí.

Regie Režie: Franz Froschauer, Georg Mittendrein

Dramaturgie: Franz Huber

Eichmann: Franz Froschauer, Chor sbor

Kartenverkauf Předprodej vstupenek:

Green Belt Travel, info@greenbeltcenter.eu, +43 (0) 7943 61383
www.greenbeltcenter.eu

Eintrittspreis Vstupné:

18.- Euro AK, 16.- Euro VK und ermäßigt (Schüler, Studenten)

18.- Euro na místě, 16.- Euro v předprodeji a zlevněné vstupné

Angebot Schüler: 15.- Euro Schülervorstellung, moderierte Diskussion mit dem Hauptdarsteller Franz Froschauer, Eintritt Green Belt Center und Sonderausstellung Sophies Entscheidung